



生态系统 生态系统途径应用培训

2006年1月 第1卷

目录

头条消息

- “应用生态系统途径开展自然保护和开发项目实施情况监测”培训班在玻利维亚举行

有关生态系统管理委员会/生态系统管理计划的消息

- 生态系统途径应用研讨会在印尼雅加达举行
- 生态系统管理委员会大洋洲地区情况简介
- “促进生态系统途径的应用”项目进入最后实施阶段
- 采用生态系统途径，实现 2010 目标——生态系统管理委员会将在生物多样性公约第 8 次缔约方大会发出的重要信息
- IUCN 专家委员会在线注册系统即将开通

生态系统管理委员会委员参与的项目活动集萃

- 生态系统管理委员会泰国籍成员 Sansanee Choowaew 博士及其参与的活动简介
- 生态养殖业—湿地管理中的一个全新理念？

IUCN 简讯

- 应对气候变化，生物多样性保护至关重要
- CRISTAL：有助于减缓气候变化影响的一个全新工具
- 健康的珊瑚礁和红树林可以更好地抵御海啸的侵袭
- 巴基斯坦北部地区地震受灾地区的环境危害依然存在！
- 全球专家呼吁更好地保护地下水资源

公告栏

- 世界自然保护联盟会员门户网站开通
- IUCN 将参加 2006 年 3 月在墨西哥举行的第 4 届世界水论坛
- “北非和中东地区干旱环境下的生物多样性与油气开采业”研讨会将于 2006 年 4 月在阿联酋召开
- “生态系统服务管理案例研究”新数据库对外公布

出版物

- 《干旱和半干旱地区开采业环境规划与管理》一书的阿拉伯语版正式出版
- 千年生态系统评估 4 本技术报告对外发布
- 森林保护简报 Arborvitae 最新一期探讨森林保护与减轻贫困之间的协同作用

头条消息

“应用生态系统途径开展自然保护和开发项目实施情况监测”培训班在玻利维亚举行

“南美地区应用生态系统途径开展自然保护和开发项目实施情况监测”培训研讨会 2005 年 12 月 13-15 日在玻利维亚 Santa Cruz 市举行。来自南美各国的 40 多名专家学者参加了此次培训。他们首先审议了 2004 年在危地马拉举行的培训研讨会的成果报告，并针对南美地区的实际情况，提出了监测应用生态系统途径开展自然保护和开发项目实施情况的一些指标，形成了监测生态系统实施指南的第一个初稿。会后，有关各方，包括区域性政府部门、非政府组织、社区组织以及私营机构将共同编制一个交互式手册，详细介绍如何监测生态系统途径在各个层次实施状况的一些实用工具。

本次培训班的培训老师、国际合作大学拉美保护区学院技术协调员 Stanley Arguedas Mora 指出，“采用生态系统途径来管理保护区，将使拉美地区受益匪浅。它将使保护区的管理与当地社区优先考虑的问题更好地协调起来。此外，在保护区工作的人员也确实需要获得一些如何采用生态系统途径管理保护区及其周边地区的实际指导。”

本次研讨会是由 IUCN 生态系统管理委员会、IUCN 教育和通讯委员会与国际合作大学拉美保护区学院以及玻利维亚的一个当地保护组织共同主办的。

目前，IUCN 生态系统管理委员会正寻求与 IUCN 教育和通讯委员会合作，共同为保护区管理人员及其他从事自然保护的专业人员开发有关生态系统途径应用方面的培训教材。

有关该方面更详细的信息，请浏览网页：

- 新闻全文 http://www.iucn.org/en/news/archive/2005/12/ecosystem_approach_sta_cruz.pdf
- 或直接与生态系统管理委员会南美地区副主席 Angela Andrade 联系（电子邮件地址：angela_andrade@terra.com）。

生态系统管理委员会/生态系统管理计划消息

生态系统途径应用研讨会在印尼雅加达举行

2005 年 11 月 23-25 日，生态系统管理委员会与国际鸟类保护联盟驻印尼办事处在印尼首都雅加达共同举办了生态系统途径应用培训研讨会。

国际鸟类保护联盟驻印尼办事处的 Pete Wood 说，“生态系统途径可以为人们应对资源的所有权问题、保护区管理问题、资源获取以及惠益共享等问题提供一个很好的框架。” IUCN 生态系统管理委员会东南亚地区副主席 Annadel Salvio Cabanban 指出，“目前 IUCN 生态系统管理委员会在亚洲地区的专家们正在编制有关生态系统途径的培训教材，帮助人们增强对生态系统途径的认识，并提供一些如何采用生态系统的实用工具。”

如果您想了解有关新闻的全文，请浏览以下网页：

http://www.iucn.org/themes/cem/news/newsletter/2006/docs/volume01/jakarta_dec2005.pdf。

生态系统管理委员会大洋洲地区情况简介

您想了解大洋洲（一个拥有 25000 多个岛屿以及丰富生物多样性和文化多样性的地区）吗？您想知道该地区在生态系统管理领域主要存在哪些问题吗？您想知道生态系统管理委员会为帮助大洋洲的人们保护其丰富的自然和文化遗产能做出哪些贡献吗？大洋洲地区副主席 Milika Naqasima-Sobey 将告知您答案。

有关该新闻的全文，请浏览网页：

http://www.iucn.org/themes/cem/news/newsletter/2006/docs/volume01/oceania_jan2006.pdf。

您也可从以下网址中下载 IUCN 大洋洲计划的宣传手册：

http://www.iucn.org/en/news/archive/2005/10/oceania_brochure_lr.pdf

或直接与大洋洲地区副主席 Milika Naqasima-Sobey 联系（电子邮件地址：sobey_m@usp.ac.fj）。

“促进生态系统途径的应用”项目进入最后实施阶段

生态系统管理委员会为期4年的大项目——“促进生态系统途径的应用”项目目前已进入最后的实施阶段。该项目由荷兰外交部和荷兰农业、自然管理与渔业部提供资助，其目的是通过深入的案例研究分析，来验证生态系统途径的原则在不同生物物理和社会经济条件下的适用性。上个月生态系统管理委员会在瑞士格兰德召开了一个项目咨询委员会会议，审议了案例研究的初步成果以及2006年的工作计划。总体来看，生态系统途径至少在以下方面具有附加值：

- 通过对生态系统、相关利益者对资源的获取权以及有关管理机制进行系统、综合的分析，有助于人们在进行自然保护时加深对人类生计的认识；
- 提供了一个全面综合的评估框架，并具有强大的分析能力，因此有助于相关利益者更多地关注于那些至关重要的问题；
- 与其他那些以学科或问题为导向的研究途径相比，生态系统途径和当地人群的世界观更为吻合，因而有助于充分利用当地人群的资源以及适应力。

如果您想了解有关该方面更多的信息，请访问以下网页

<http://www.iucn.org/themes/cem/ourwork/ecapproach/index.html>，或直接与生态系统管理委员会生态系统途径课题组组长 Gill Shepherd 联系（电子邮件地址：GillShepherd@compuserve.com）。

采用生态系统途径，实现2010目标——生态系统管理委员会将在生物多样性公约第8次缔约方大会发出的重要信息

《生物多样性公约》第8次缔约方大会即将于2006年3月20-31日在巴西库里提巴市举行。该次会议的一个主要议题将是公约缔约方如何实现公约制定的2010目标。生态系统管理委员会和IUCN生态系统管理计划将协助IUCN的代表团参与以下方面的工作：审议旱区计划的工作进展情况；审议2010目标的进展情况；讨论与其他两大里约热内卢公约之间的合作。届时，生态系统管理委员会还将主持一个有关生态系统途径的研讨会，并计划在全球生物多样性论坛上主办一个研讨会。IUCN将在缔约方大会上发出的一个重要信息就是：促使生态系统途径成为一个实现《生物多样性公约》2010目标的最好的框架，并成为使3大里约热内卢公约之间发挥协同作用的有价值的框架。

有关本次会议更详细的信息，请浏览以下网页：

- 全球生物多样性论坛 www.gbf.ch
- 《生物多样性公约》2010目标 <https://www.biodiv.org/2010-target/default.asp>
- 或直接与生态系统管理委员会联系（电子邮件地址：cem@iucn.org）。

IUCN专家委员会在线注册系统即将开通

IUCN专家委员会在线注册系统将于2006年2月底或3月初正式开通。届时，生态系统管理委员会的各位委员就可登录该委员会的在线注册系统，在线管理个人的信息，包括个人的详细联系方式以及对外公开的信息。同时，生态系统管理委员会的注册成员还可以在网搜索IUCN各个专家委员会委员的联系方式。

有关该方面更详细的信息，请与生态系统管理委员会联系（电子邮件地址：cem@iucn.org）。

生态系统管理委员会委员参与的项目活动集萃

生态系统管理委员会泰国籍成员 Sansanee Choowaew 博士及其参与的活动简介

生态系统管理委员会泰国籍成员 Sansanee Choowaew 博士现任泰国 Mahidol 大学环境与资源研究系副教授，并兼任自然资源管理硕士计划项目主任。

目前她除了教授湿地生态学课程外，还指导研究生研究 Mahidol 大学周边湿地的经济价值。除了在很多湿地管理培训班上担任培训教师外，她还积极参与国内外的政策咨询活动。比如，在2005年召开的《湿地公约》第9次缔约方大会上，她强调在湿地管理中必需采取以文化为基础的管理途径（culture-based approach）。她还参与了一些公共宣教活动，并与当地人群和当地的非政府组织一起，促使公众改变对泰国东北部滨河林的利用政策。

以上消息由生态系统管理委员会东南亚地区副主席 Annadel Sylvio Cabanban 提供(电子邮

件地址：annadelc@ums.edu.my。

生态养殖业—湿地管理中的一个全新理念？

与传统的捕鱼业相比，水产养殖业无疑是一个有利可图的替代方式，这一点，在极度贫困的农村地区（如印度的孟加拉邦）尤其如此。然而，全球的淡水生态系统也由此受到威胁。从长远来看，这将影响到水产养殖的可持续性，从而造成严重的经济、社会和环境影响。而生态养殖业可以有效地解决这个问题，在维护水生系统的健康同时不仅有利于生物多样性的保护，也有利于维护水产养殖户的长远利益。为了实现上述目标，生态养殖鼓励并要求不同的利益群体之间加强合作，同时采取综合的管理途径。基于以上理念，2001 - 2003 年期间，有关专家在印度加尔各答东部湿地区与当地的利益群体合作开展了一项生态养殖试验，在不影响现有捕鱼活动的前提下提高湿地区的生物多样性。

以上消息由生态系统管理委员会印度籍成员 Subir Ghosh 提供(电子邮件地址：soubir@vsnl.net)。如果您想了解有关该方面更详细的信息，请浏览全文：
http://www.iucn.org/themes/cem/news/newsletter/2006/docs/volume01/ecoaqua_2006.pdf
或直接与 Subir Ghosh 联系(电子邮件地址：soubir@vsnl.net)。

IUCN 简讯

应对气候变化，生物多样性保护至关重要

生态系统管理是应对气候变化中非常重要的一个部分，这是世界自然保护联盟（IUCN）在《联合国气候变化框架公约》上发出的一个重要信息。世界自然保护联盟副主席 Christine Milne 指出：“我们必须认识到生物多样性在气候变化中发挥着至关重要的作用。目前，IUCN 在全世界的专家和学者把气候变化对生态系统和人类生计的影响进行着日常记录。”

从今后来看，一方面，各种保存完好的生态系统以及丰富的物种生物多样性将为人类提供适应和应对气候变化、维持未来生计的更好的对策。另一方面，气候变化将是导致生物多样性丧失和生态系统服务功能出现变化的一个重要原因。因此，对这些自然资源进行更优化的适应性管理，不仅有助于我们提高我们对气候变化的适应能力、减少二氧化碳的排放，最主要的是使我们能有更多应对气候变化的对策。

有关该方面更多的信息，请浏览以下网页：

- IUCN 在《联合国气候变化框架公约》第 11 次缔约方大会高层论坛上的声明：
http://www.iucn.org/en/news/archive/2005/12/iucn_unfccc11.pdf
- 保护生物多样性，应对气候变化
http://www.iucn.org/en/news/archive/2005/12/biodiversity_climate_change.pdf
- IUCN 世界保护区委员会主席 Nikita Lopoukhine 在 2005 年 12 月 13 日召开的国际先驱论坛上针对气候变化发表的演讲：
<http://www.iht.com/articles/2005/12/13/opinion/edlopouk.php>

CRISTAL：有助于减缓气候变化影响的一个全新工具

在《联合国气候变化框架公约》“发展和适应日

(网址：http://www.iisd.org/climate/unfccc/cop_dadays.asp)”庆祝活动期间，IUCN 展示了减缓气候变化对社区生计影响的一个全新的工具 CRISTAL（全称为：社区风险规避工具—适应与生计）。它是由世界自然保护联盟(IUCN)、国际可持续发展研究所、斯德哥尔摩环境研究所波斯顿中心与国际合作组织（Intercooperation）共同研制开发的。此前，有关专家采用 CRISTAL 这个工具，在世界自然保护联盟位于马里尼日尔河三角洲的野外项目进行了验证。马里尼日尔河三角洲是西非面积最大的大陆湿地，也是一块拥有极为丰富的生物多样性的地区。采用 CRISTAL 的宗旨是，利用生态系统管理和恢复活动，降低社区受气候危害和气候变化的影响。此外，IUCN 还将在坦桑尼亚和中美洲的两个野外项目点对 CRISTAL 这个工具的适用性进行验证，之后再在其他地区进行推广。

有关该方面更多的信息，请浏览以下网页：

- 新闻全文：http://www.iucn.org/en/news/archive/2005/12/adaptation_day2.pdf
- 关于 CRISTAL <http://www.iisd.org/natres/security/ccvca.asp>。

健康的珊瑚礁和红树林可以更好地抵御海啸的侵袭

根据世界自然保护联盟 (IUCN) 和“印度洋珊瑚礁退化”(CORDIO)计划近日联合发布的《2005 印度洋珊瑚礁退化状况报告》显示,在 2004 年 12 月发生的印度洋海啸中,健康的珊瑚礁显示出了抵御海啸袭击的更好的能力,并且可能使周边沿海地区得到了更好的保护。而那些受人为过度利用影响或发生白化作用的珊瑚礁,在此次海啸中则遭受了极其严重的破坏,其恢复相当缓慢。此前,IUCN 将印度洋珊瑚礁提供的抵御沿海风暴的侵袭以及其他服务功能的年度经济价值确定为 15 亿美元以上。另外,珊瑚礁每年为世界经济,包括旅游业、渔业和抵御沿海风暴的侵袭在内所提供的产品和服务的净收益接近 300 亿美元。这些研究成果表明得到良好管理的海洋保护区和健康的珊瑚礁所具有的重要作用。近来由联合国环境规划署与国际珊瑚礁行动网络和世界自然保护联盟共同编制的一份报告同样显示珊瑚礁和红树林具有重要的经济价值和保护功能。根据世界自然保护联盟在 2005 年开展的恢复项目以及调查活动的结果显示,健康的红树林与健康的珊瑚礁一样,也可以起到保障沿海居民生命安全及其福祉的作用。

如果您想了解该方面更详细的信息,请浏览以下网页:

- 新闻全文: http://www.iucn.org/en/news/archive/2005/12/cordio_iucn_report_2005.pdf 和 http://www.iucn.org/en/news/archive/2005/12/mangrove_iucn_tsunami_pr.pdf
- 《2005 印度洋珊瑚礁退化状况报告》: <http://www.iucn.org/themes/marine/pubs/pubs.htm>
- 报告:《前沿:红树林和珊瑚礁对沿海提供的保护及其他生态系统服务功能》www.unep-wcmc.org/resources/PDFs/In_the_front_line.pdf。

巴基斯坦北部地区地震受灾地区的环境危害依然存在!

世界自然保护联盟、世界自然基金会和 CARE 国际扶贫组织近日发布的一份公报列举了在巴基斯坦北部地震受灾地区仍然存在的部分环境危害,包括由于卫生条件较差以及固体废物管理不力对当地人口健康所造成的严重危害,以及存在爆发洪灾以及塌方事件的危险等。IUCN 近来发布的对巴基斯坦受地震影响的两个省份——查谟和克什米尔进行的环境风险和需求评估所得出的结论基本类似。2006 年 1 月份,世界自然保护联盟主席 Valli Moosa 访问了这两个受地震影响很大的地区,更深入地了解了当地人口的具体需求以及巴基斯坦政府在地震灾后所面临的挑战。他在巴基斯坦首都伊斯兰堡面向巴基斯坦的政策制定者、高级政府官员、民间团体的主要代表、媒体以及学术界所做的重要讲话中,呼吁人们开展更加积极的自然保护运动,使环境问题成为诸如巴基斯坦等发展中国家的社会经济发展的一个基本组成部分。

有关该方面更详细的信息,请浏览以下网页:

- 新闻全文: http://www.iucn.org/en/news/archive/2006/01/pakistan_alert_bulletin_2.pdf; http://www.iucn.org/en/news/archive/2006/01/28_pr_moosa_pakistan.htm http://www.iucn.org/en/news/archive/2006/01/16_eq_pakistan.htm
- 评估报告全文: http://www.iucn.org/en/news/archive/2006/01/report_eq_pakistan.pdf

全球专家呼吁更好地保护地下水资源

在 2006 年 1 月 24-27 日在西班牙阿利坎特市举行的“国际地下水可持续性研讨会”上,专家们呼吁全世界必需更好地保护好日益受到过度利用威胁的地下水资源。此次研讨会通过的《阿利坎特宣言》呼吁该领域的专家和从业人员在此方面进一步加强合作。为了实现宣言所制定的目标,世界自然保护联盟 (IUCN) 提议应开发一些简单易用的工具和网络服务,帮助从业人员应对全球范围内即将面临的地下水危机。

有关该新闻的全文,请浏览网页:

http://www.iucn.org/en/news/archive/2006/01/30_water_alicante.htm。

公告栏

世界自然保护联盟会员门户网站开通

近日,世界自然保护联盟为其会员开通了专有的共享知识和直接交流的电子平台,该门户网站可以使会员们在网上实现以下这些功能:

- 搜索和浏览有关 IUCN 其他会员的详细信息;
- 会员之间可以交流有关融资的信息;

- 寻求合作伙伴并参与其他会员实施的项目合作;
- 参与在线讨论;
- 了解世界各地会员的最新动向;
- 发布近期将要开展的活动或浏览其他会员发布的消息。
如果您想了解该方面更详细的信息,请访问以下网址:
- IUCN 会员门户网站: <http://www.members.almlet.net/>
- 会员网站: <http://www.iucn.org/members/index.htm>

IUCN 将参加 2006 年 3 月在墨西哥举行的第 4 届世界水论坛

“世界水论坛”是由世界水理事会 (World Water Council) 发起的、旨在提高人们对全世界水资源所面临问题的认识的一个国际性论坛。该论坛希望通过众多相关利益群体的参与和对话,来影响全球层次在水问题上的决策,以确保全世界的人们提高其生活水平,并确保全社会按照可持续发展的要求在处理与水资源有关的问题时采取更加负责任的态度。

第 4 届“世界水论坛”将于 2006 年 3 月 16-22 日在墨西哥举行,该次论坛的主题是“各地行动起来,应对全球性的挑战 (Local Actions for a Global Challenge)”。在本次论坛上,IUCN—世界自然保护联盟将利用它在全世界范围内的实地项目和政策制定方面的丰富经验,单独主办或与其他单位联合主办与水资源综合管理、风险管理、水与食物、水与发展以及供水和卫生等主题相关的专题研讨会。

为了提高人们对第 4 届世界水论坛有关议题的认识,IUCN 还将在会上展示其“水的故事 (Tales of Water)”项目的有关成果。“水的故事”是一个多媒体项目,它是让全世界的儿童讲述他们与生命之源—水之间相互关系的故事。通过他们的讲述,将世界不同地区所面临的一个个与水相关的问题以一种朴实无华的方式直接呈现出来。同时,它呼吁全世界统一行动起来,使我们的子孙后代能够继续拥有水—这个宝贵的自然资源。

有关该次论坛更多的信息,请访问论坛的官方网站:

<http://www.worldwaterforum4.org.mx/home/home.asp>

或直接与 IUCN 水计划的宣传主管 David Alix 联系(电子邮件地址: David.Alix@iucn.org)。

“北非和中东地区干旱环境下的生物多样性与油气开采业”研讨会将于 2006 年 4 月在阿联酋召开

中东和北非地区自然条件的特点是降水量不多和物种相对稀少。然而,这些相对稀少的物种因其具有的地区特有性以及基因和经济价值较高而发挥着极其重要的作用。随着这些地区油气开采活动的加大,加之随着生物多样性保护问题成为油气开采业中一个日益重要的问题,因此本次研讨会确定的主题是:提高人们对目前地区性和全球性面临的问题的认识、交流油气开采公司在保护生物多样性方面的经验、确定在近期和长期内采取有效行动的潜在时机。

本次研讨会将于 2006 年 4 月 5 日在阿联酋的 Abu Dhabi 举行,主办方为国际石油业环境保护协会 (IPIECA),来自中东和北非地区的油气开发商、环境专家、非政府组织和政府部门的代表将出席此次会议。会议的主办方已要求 IUCN 参加一个以“中东和北非地区干旱环境下的生物多样性和油气开采业”为主题的地区性研讨会,几大石油公司的代表也将参加这个专题研讨会。

有关本次研讨会的详细情况,请浏览以下网页:

http://www.iecea.org/downloads/biodiversity/Abu_Dhabi_Apr06/workshop_flyer.pdf

“生态系统服务管理案例研究”新数据库对外公布

自然估价与融资网络近来在网上公布了其新的生态系统服务管理案例研究数据库。该数据库提供了现有的已实施完毕的案例研究、动议和项目的清单。为了使该数据库更有价值,希望您能将您所在的组织、研究所或大学目前正在开展的相关案例研究的信息提供给我们,您可发电子邮件给 Matt Zijlstra (电子邮件地址: matt.zijlstra@wur.nl) 或 Ivo Mulder (电子邮件地址: ivo.mulder@wur.nl)。

出版物

《干旱和半干旱地区开采业环境规划与管理》一书的阿拉伯语版正式出版

由 IUCN 和《联合国防治荒漠化公约》共同出版的《干旱和半干旱地区开采业环境规划与管理》一书继英文、法文和西班牙文版本面世以后，其阿拉伯语版目前也已正式出版。该书详细探讨了旱区开采业所面临的一些问题，并针对开采业如何维护旱区生态系统以及更加有效地管理旱区生态系统提出了一些指导意见。该书阿拉伯语版的面世，将使阿拉伯语国家中的环境、矿业部长以及开采企业的管理人员更方便地了解有关的信息。

如果您想得到该书的阿拉伯语版出版物，可与生态系统管理委员会 (cem@iucn.org) 联系直接索取 (该书阿拉伯语版的 pdf 电子文档即将在网上发布，届时您可直接从网页 www.iucn.org/ecosystems 中下载。)

千年生态系统评估 4 本技术报告对外发布

千年生态系统评估 (MA) 4 本基础性的技术报告近日正式对外发布。4 本技术报告的页码分别为 500-800 页，是千年生态系统评估 4 个工作组 (现状与趋势、未来情景、政策响应以及多尺度评估) 的研究成果。

有关该方面更多的信息，请浏览以下网页：

- 新闻全文：http://www.iucn.org/en/news/archive/2006/01/19_ma_release.htm
- 或从 MA 的网站上下载有关文件：<http://www.millenniumassessment.org/en/products.aspx>

森林保护简报 Arborvitae 最新一期探讨森林保护与减轻贫困之间的协同作用

由世界自然保护联盟 (IUCN) 和世界自然基金会共同出版的森林保护简报 Arborvitae 最新一期的内容中，探讨了森林和林产品对于农村贫困人口的真实价值所在。您可从以下网页下载最新一期的简报：http://www.iucn.org/en/news/archive/2006/01/arborvitae_29.pdf

下期重点内容

《生物多样性公约》第 8 次缔约方大会：2010 目标与生态系统途径

如果您了解本期简报中任何一项内容更多的情况，或者希望为以后的简报提供内容的话，请与 Caterina Wolfangel 联系 (电子邮件地址：caterina.wolfangel@iucn.org) 或发送电子邮件至 cem@iucn.org。

我们在瑞士格兰德和博茨瓦纳首都哈博罗内向您问好！

(赖鹏飞 译 赵士洞 校)

如果您想了解更多信息的话，请直接与我们联系 (电子邮件地址：cem@iucn.org)，或访问我们的网站 www.iucn.org/ecosystems。